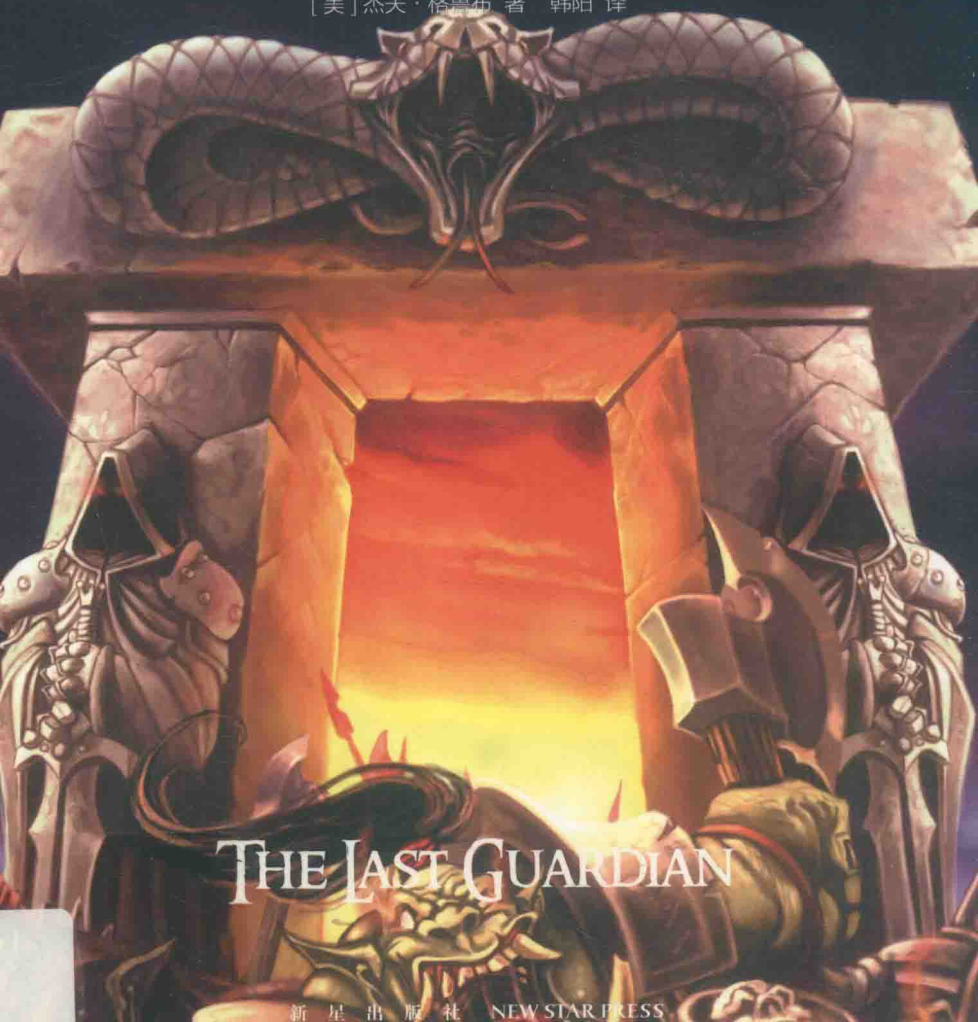




最后的守护者

[美] 杰夫·格鲁布 著 韩阳 译



THE LAST GUARDIAN

新星出版社 NEW STAR PRESS



最后的守护者

[美] 杰夫·格鲁布 著

韩阳 译

新 星 出 版 社 NEW STAR PRESS

© 2019 Blizzard Entertainment, Inc. The Last Guardian. All rights reserved.
Warcraft and World of Warcraft are trademarks or registered trademarks of Blizzard Entertainment Inc. in U.S. and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Original English language edition published by Simon & Schuster, Inc. (2002)
Simplified Chinese translation by New Star Press Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

最后的守护者 / (美) 杰夫·格鲁布著; 韩阳译.

— 北京: 新星出版社, 2019.3

ISBN 978-7-5133-3515-7

I. ①最… II. ①杰… ②韩… III. ①长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 028416 号



幻象文库

最后的守护者

[美] 杰夫·格鲁布 著 韩阳 译

策划统筹: 贾 骥

责任编辑: 汪 欣

特约编辑: 陈雅君 王奋仪 刘清远

美术编辑: 张 慧

责任印制: 李珊珊

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 马汝军

社 址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-88310888

传 真: 010-65270449

法律顾问: 北京市岳成律师事务所

读者服务: 010-88310811 service@newstarpress.com

邮购地址: 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 100044

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

开 本: 910mm×1230mm 1/32

印 张: 8.375

字 数: 180千字

版 次: 2019年3月第一版 2019年3月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5133-3515-7

定 价: 62.00元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与印刷厂联系调换。

→ 作者简介 →



杰夫·格鲁布是美国著名作家，著有多部长篇小说、短篇小说和漫画，包括《魔兽争霸》《星际争霸》及《龙与地下城》系列作品。其小说想象力丰富，文字优美流畅，深受广大读者喜爱。同时，杰夫·格鲁布曾参与《星际争霸》《魔兽世界》等多款RPG与RPS游戏的设计。

《巨龙的黎明》

《上古之战：永恒之井》

《上古之战：恶魔之魂》

《上古之战：天崩地裂》

《部落的崛起》

《黑暗之潮》

《穿越黑暗之门》

《巨龙之日》

《氏族之王》

《鲜血与荣耀》

《仇恨之轮》

《最后的守护者》

《巨龙之夜》

《阿尔萨斯：迈向冰封王座》

《萨尔：巨龙的黄昏》

《浩劫：灾变的前奏》

《怒风》

《狼族之心》

《战争之潮》

《战争罪行》

《沃金：部落的暗影》



策划统筹：贾 曠

责任编辑：汪 欣

特约编辑：陈雅君 王奋仪 刘清远

美术编辑：张 慧

责任印制：李珊珊

导 读

本书《最后的守护者》最初于2002年出版发行，由曾为《龙与地下城》系列创作过大量小说的作家杰夫·格鲁布执笔，以青年时代的卡德加的视角，向读者揭示出最后的守护者麦迪文与他所居住的卡拉赞高塔中隐藏的真相。

本书的部分情节来自魔兽系列的鼻祖——《魔兽争霸：兽人与人类》，讲述了第一次战争前后围绕着守护者麦迪文发生的一系列事件，同时在故事中揭露身为提瑞斯法守护者的麦迪文堕落的秘密。与游戏不同的是，本书由学徒卡德加的视角展开叙述。年轻的卡德加来到卡拉赞后的种种发现和收获，在与麦迪文的相处中遇到的诸多危险等等跌宕起伏的情节时刻牵动着读者的心绪。

收放自如的故事情节得益于作者深厚的文字功底，而本书的另一大特色则是大胆的想象力与优美流畅的文字的结合，《最后的守护者》作为一部奇幻文学作品有很高的艺术价值。本书对神秘高塔卡拉赞的描写，成为之后《魔兽世界：燃烧的远征》资料片中卡拉赞内部构造的设计蓝本。

《最后的守护者》在国内读者群中享有良好的口碑，许多玩家都认为它是魔兽系列小说中的上乘之作。此次经典重铸计划，以更精准

的翻译，更精良的制作展现《最后的守护者》的魅力，力求还原这个无比壮阔的世界。

——编者

序 章

今

夜，双月中较大的那一个率先升起，此刻正以饱满皎洁之姿，高悬在繁星点点的澄澈夜空中。温柔的月光下，赤脊山的山峰竭力伸展指向天空。白日里，阳光会映照出花岗岩峰顶上的紫红与铁锈色，然而在月光中，它们全都蜕变成了高大而孤傲的鬼魂。山脉以西是艾尔文森林，巨型橡树和榎木遮天蔽日的树冠从山脚一直延伸到海边。东侧则是荒凉黑色沼泽，那是一片充满了丘陵与泥淖、河湾与死水的土地，到处是废弃的定居点，阴影之中潜藏着重重危险。一叶黑影从月轮上掠过——乌鸦状的黑影——向山脉中心的一个巨坑飞去。

在这里，赤脊山堡垒般坚实的岩体被劈掉了一大块，留下一个圆形的山谷。也许它曾经是远古时期某种天体碰撞的痕迹，或是一次震天撼地的爆炸留下的纪念，然而万古长夜已经将这片碗形的巨坑打磨成了一串陡峭的圆顶小丘，被周围高耸的山峰环抱。艾尔文森林的古树都无法在这么高的海拔上生长，这圈环形山丘

中间的土地一片荒芜，只见野草和虬结的藤蔓。

环形山丘的中心有一片突起的岩丘，光秃秃的，像库尔特拉斯贸易大亨的头顶一样寸草不生。这小丘陡然拔起，又在最高处落成一片接近平地的缓坡，样子倒确实是像一个人类头骨的形状。多年来也有很多人注意到了这一点，不过只有少数几个人曾向此地的主人提起过此事——其他人要么是不够勇敢，要么是不够强大，要么就是不够冒失。

岩丘平坦的台顶上，一座用白色石块和暗色灰浆建成的古老高塔拔地而起，高大魁伟、直冲云霄，轻而易举地越过了周围环绕的山丘，在月光下像一座灯塔一样发着亮光。塔底有一圈矮墙围出外庭，墙内的马厩和铁匠铺已是残垣断壁，然而在这一圈环形山丘中，高塔才是一切的主宰。

曾经，这个地方叫作卡拉赞。曾经，这里是最后一位神秘莫测的提瑞斯法守护者的居所。曾经，这里生机勃勃。而现在，它已然被众人和时间遗忘。

塔内一片寂静，却并非毫无动静。在黑夜的拥抱中，有身形在窗口间轻盈地掠过，露台上和围墙里，有幻影在翩翩起舞。它们算不上鬼魂，却又比记忆更真实。它们是从时间之流中剥落的过去的碎片。高塔主人的疯狂将这些往日的幻影化为具象，可怕的诅咒让它们不得不在废弃高塔的寂静中一遍又一遍地重现它们的过去，上演一幕幕无人欣赏的戏剧。

然后，靴子轻轻擦过石头的声音打破了这片寂静。温柔的月光下有什么东西一闪而过，白色岩石上落下一道阴影，一袭破烂的红色披风在夜晚的凉风中飘动。在塔最高处的尖顶上有一条露天

走廊，一个人影正沿着这里走过，很多年前这里还是天文台。

在吱吱嘎嘎的声音中，从露天走廊进入天文台的门拖着铰链微微开启，却因为年久失修动弹不得。穿斗篷的身影停了一下，将一根手指点在铰链上，低声说了几句咒语。大门一下子悄无声息地打开了，铰链已经焕然一新。闯入者露出一丝微笑。

天文台现在已经空空如也，仅存的工具也全都损毁废弃了。闯入者如同那些幻影一样安静。他拾起一个压坏的星盘——它的刻度盘因某人的盛怒而扭曲，至于原因早已无人知晓。现在它只是一块沉甸甸的黄金，毫无生气地躺在他手中，全无用处。

天文台里还有其他动静，闯入者抬起了头。一个鬼魅般的身影出现在附近，站在许多窗口之中的一扇旁。这个似鬼非鬼的身影是一个肩膀宽阔的男人，几乎全黑的须发边缘染上了些许灰白。这个人影也是过往的碎片之一，现在它正在重复它的使命，并不在乎自己旁边有没有观众。此时此刻，黑发男人手里拿着一个星盘——正是闯入者手上那个完好时的样子——正在摆弄侧面的一个小旋钮。男人的手停顿片刻，又调了一下旋钮。横在他那双鬼魅般的绿眼睛上的漆黑眉毛皱了起来。过了一会儿，他再次检查星盘，又一次调整旋钮。最后，这个高大威严的身影重重叹了口气，把星盘放在一个已不复存在的桌子上，然后消失了。

闯入者点了点头。哪怕是卡拉赞里还住着人的时候，这样的闹鬼现象也层出不穷。而现在，它们摆脱了主人的控制和疯狂，便更加肆无忌惮起来。然而，这些过往碎片属于这里，他却不是。跟它们相比，他才是那个不请自来的人。

闯入者穿过房间，走上通往楼下的台阶。在他身后，那个年长

的男人闪动着再次出现，又开始重复方才的动作，将自己的星盘对准一个早已运动到天空中其他地方的行星。

闯入者往下走去，走过无数层楼梯和走廊。对他来说，没有哪扇门是关闭的，连那些上锁或锈死的门也不例外。只要一句咒语，一次触碰，一个手势，那些束缚便会烟消云散，铁锈化成暗红色的灰堆，铰链恢复如初。有那么一两个地方，古老的魔法结界还在闪烁着光芒，岁月并没有削弱它们的威力。他在屏障前驻足片刻，思索回忆，在脑海里寻找正确的反制魔法，接着念出正确的咒语，做出正确的手势，粉碎了残存的微弱魔法，然后继续自己的旅程。

他在塔中穿行，引得过往的幻影骚动起来，变得更加活跃。仿佛因为有了潜在的观众，这些过往碎片极力表现自己，以期摆脱这个地方的束缚。它们的声音早已被磨灭，只留下影像在厅堂中穿梭。

闯入者与一个穿着深色侍从制服的管家擦肩而过，孱弱的管家步履沉重，手托银盘，头戴眼罩，缓慢走过空无一人的走廊。闯入者又经过图书馆，一位绿皮肤的年轻姑娘背对他站着，正聚精会神地阅读一本古老的典籍。他穿过宴会厅，一群乐师正在大厅的一端无声地演奏，舞者们随着音乐翩翩跳起加伏特舞。大厅另一端，一座宏伟的城市正陷入滔天火海，火舌徒劳地冲击着石墙和腐烂的挂毯。闯入者穿过那无声的火焰，因再一次目睹伟大的暴风城被烈焰包围的场景而神色黯然。

其中一个房间里，有三个年轻人围坐在桌边，讲述着现在已经无人知晓的故事。桌上桌下到处散落着金属酒杯。闯入者驻足凝

视了这幅景致很久很久，直到下一轮酒局开始。然后他摇了摇头，继续前进。

他来到接近地面的楼层，步上一个像蜂巢一般挂在大门上方，摇摇欲坠的低矮阳台。那里，在高塔前开阔的地面上，大门和外庭对面已经坍塌的马厩中间，一个幽灵般的身影孤零零地站在那里。它不像其他幻影一样会动，只是静静地站在原处，小心翼翼地等待着。一片尚未被释放的过往碎片，一片正在等待他的碎片。

这个一动不动的身影是一名年轻男子，一道银白夹杂在他乱糟糟的黑发中，仿佛臭鼬的皮毛一样，新长出来的胡子稀稀拉拉地挂在他的脸颊上。年轻人的脚边放着一个破破烂烂的背包，他的手中死死攥着一个带有红色蜡封的信封。

闯入者知道，这确实确实不是鬼魂，虽然这幻影的原身也许已经在另一片天空下战死。这是一段记忆，一片过往，像琥珀中的昆虫一般被困在这里，等待被释放。等待他的到来。

闯入者在阳台的石头边缘坐下向外望去，目光越过庭院，越过小丘，越过周围的环形山脉……月光下寂静无声，群山也仿佛在屏息伫立，等待着他。

闯入者抬起一只手，念出一串咒语。起初，咒文的节奏缓慢，韵律柔和，然后他的声音抬高，逐渐变得越来越，打破了周围的寂静。远方的狼群听到了他的吟诵，开始号叫着回应。

那个幽灵般的年轻人的双腿似乎陷进了泥里，他深吸一口气，将他那装满秘密的背包背上肩头，然后缓缓向麦迪文之塔的方向走去。

第一章

卡

德加将红蜡封口的介绍信紧紧攥在手里，拼命试着从因为紧张而变得一片空白的大脑中回忆自己的名字。

他已经随着好几个不同的车队行进了很多天，之后又孤身一人穿过广阔茂密的艾尔文森林。最后，走过漫长的山路后，他终于来到了这个平静、空旷而孤独的地方。这里就连空气都给人一种冰冷和与世隔绝的感觉。现在，这个被旅途的疲劳折磨得浑身酸痛、胡子拉碴的年轻人站在暮色渐近的庭院里，对自己即将做的事情满是恐惧。

他要向艾泽拉斯最强大的法师介绍自己。

这是莫大的荣耀，肯瑞托的学者们如是说。莫大的机遇，决不能错过，他们坚称。卡德加贤明的导师们——来自一个颇有影响力的学者和法师协会——告诉他，很多年来他们一直试图往卡拉赞里安插一个耳目。肯瑞托想知道，世上最强大的法师在他的图书馆里藏了什么知识，他们想知道他对哪些研究课题感兴趣。最

重要的是，他们想知道这位特立独行的大法师打算如何传承自己的知识，想知道伟大的麦迪文到底打算什么时候才培养继承人。

显然，多年来伟大的麦迪文与肯瑞托在诸多事情上意见相左，而直到现在，他才对他们的某些请求有所让步，比如说答应收一名学徒。至于这是因为大法师传言中的铁石心肠终于软了，还是单纯的一次外交让步，又或者是因为他也感觉到了自己的大限终将慢慢趋近，卡德加的导师们可完全不在乎。总之目前的事实就是，这个强大的（对卡德加来说则是神秘的）独行法师开口说他需要一位助手，而统治着魔法王国达拉然的肯瑞托议会欣然从命。

于是年轻的卡德加被选中并派了出来，带着几乎能列为清单的，一连串魔法导师们提出的问题、建议和意见以及其他种种要求，甚至是相互矛盾的指导。问问麦迪文他母亲和恶魔战斗的事迹，他的第一位导师古兹巴说；把他图书馆里跟精灵的历史有关的资料全找出来，德尔丝夫人要求道；看看他的书里有没有动物图鉴，阿隆达说——她坚信世界上存在第五种自己的著作里还没有收录的巨魔；要坦诚直率，首席技师诺兰建议——伟大的魔导师麦迪文似乎很看重这些品质；手脚勤快点，让你做什么就做什么；不要没精打采弯腰驼背；一定要时刻表现出兴趣盎然的样子；站直了。最最关键的是，要眼观六路耳听八方……诸如此类，不一而足。

肯瑞托的野心倒不是很让卡德加担心——他从小在达拉然长大，很年轻时就做了议会的学徒，已经很清楚他的导师们对所有的魔法知识都抱有无法满足的好奇心。他们大量囤积的魔法，甚至是其编目和定义都在很早的时候就深深地印在了年轻的学生们的脑海里，卡德加也与大多数人无异。

实际上，卡德加意识到，自己的好奇心可能就是害他陷入如此困境的罪魁祸首。他经常半夜在紫罗兰城堡里瞎逛，因此撞破过不少议会不愿公之于众的秘密。比如说首席技师对火酒的痴迷，比如说德尔丝夫人对年龄只有她好几分之一的年轻骑兵们的偏好，又比如图书馆员考利根秘密收藏的一系列（以骇人听闻的形式）描述历史上恶魔崇拜者们的行为的小册子。

还有一个秘密是关于达拉然最伟大的贤者之一艾里克斯的，作为达拉然幕后掌权者中的一员，其他同僚都对他十分尊敬。他失踪了，或是死了，或是发生了别的什么可怕的事情，而其他人却选择对此避而不谈，甚至把艾里克斯的名字从所有卷宗中除去，再不提起。然而卡德加却发现了这个秘密。卡德加总能找到关键的资料，察觉到必要的关联，或是在恰当的时机与恰当的人搭上话。现在看来，他这分天赋说不定是个诅咒。

他发现的这些秘密中的任何一个，都可能导致他被分配去进行这项无上光荣（然而就算有再多的计划和警告，也还是可能害他送命）的任务。也许他们觉得年轻的卡德加有些过于擅长挖掘秘密了——对于议会来说，还是把他送到某个让他的好奇心能给肯瑞托派上用场的地方去比较简单。或者至少把他赶到足够远的地方，别让他再继续挖掘紫罗兰城堡其他居民的秘密。

而这个理论，卡德加在坚持不懈的偷听中早已洞悉。

于是卡德加出发了，随身带着一个塞满笔记的背包，一颗充满秘密的心，还有一个装满各种强烈要求和无用建议的脑袋。在离开达拉然前的最后一周，几乎每个议会成员都找他谈过话了，每个人都对麦迪文的某件事情感到好奇。肯瑞托的成员们对这个住

在鸟不拉屎的地方，周围被大树高山包围的法师抱有极大的兴趣，甚至可以说是急不可耐了。

卡德加深吸了一口气（这让他意识到自己离马厩还是有点儿太近了），迈开步子向高塔走去。他感觉自己的脚步十分沉重，仿佛驮行李的小马被系在了他的脚踝上。

高塔正门仿佛一个敞开的山洞，没有门扇也没有吊闸。这倒也合情合理——哪有军队会辛辛苦苦从艾尔文森林打进来，翻过大坑周围的环形山，只为了跟魔导师麦迪文一较高下？历史上甚至从来没有任何人或任何东西试图攻打卡拉赞的记录。

阴影中的入口宽敞高大，足以让一头全身披挂的大象从中穿过。入口上方低悬着一个阳台，环绕着白石砌成的栏杆。在那个高度，人的视线就与周围的环形山齐平，能够眺望山外的高峰。栏杆旁有什么东西一闪而过，与其说卡德加看到了，不如说他感觉到了。好像是一个穿着长袍的身影，正从阳台上走回塔里。难道此时此刻就有人在监视着他？会有人来迎接他吗，还是他应该自己勇敢地进入塔楼？

“你就是新来的年轻人？”一个轻柔的、几乎是阴森森的声音突然响起。卡德加本来还在抬头看上面，这一下吓得他差点儿蹦起来。他猛地转过身，看见一个驼背的瘦削身影从入口的阴影中走了出来。

这个驼背的身影看起来只能说是勉强有些像人类。有那么一会儿，卡德加甚至有些怀疑，麦迪文是不是转化了森林里的动物用来当仆从？这张面孔看起来像一只没有毛的鼯鼠，长长的脸被一对黑色长方形的东西框了起来。

卡德加一时忘记了回应，但那个鼯鼠人从阴影里又走出来了一些，重复了一遍刚才的话。

“你就是新来的年轻人？”它说。它每说一个字都要换一口气，每个字眼都像是被单独密封进一个小盒子里，盒子上面还标了首字母，和其他字眼分开摆放。它终于彻底从阴影里走了出来，现出真身——那是一位身形像根竹竿一样瘦长的老者，穿着黑色的精纺侍从制服，看来是一位人类仆从。它——或者应该说是他——的脑袋两边还是挂着那对黑色的长方形的东西，像是戴着一副向前延伸的耳罩，几乎和他格外高耸的鼻梁平齐。

年轻人突然意识到自己在盯着这个老头看。“卡德加。”他说，片刻之后他递上了手里紧紧攥着的介绍信。“来自达拉然。来自达拉然的卡德加，隶属洛丹伦王国。我是肯瑞托派来的，从紫罗兰城堡来，就是隶属洛丹伦的达拉然中的紫罗兰城堡。”他觉得自己仿佛在向深不见底的枯井中投下小石子，希望那个老人能回应其中的任何一颗。

“当然了，卡德加。”老人说。“来自肯瑞托，从紫罗兰城堡。位于达拉然，隶属洛丹伦。”老仆人拈住卡德加递出来的信，仿佛是在捏一条活生生的毒蛇，然后抹平信封皱巴巴的边角，并未打开，而是直接把它塞进了制服背心的内袋。在保护着这封信跋涉了那么远之后，卡德加感觉到一阵失落。这封介绍信代表着他的未来，他可不愿意看到它消失，一刻都不行。

“肯瑞托派我来做麦迪文的助手。麦迪文大人，大法师麦迪文，卡拉赞的麦迪文。”卡德加意识到自己离彻底语无伦次已经只有半步之遥了，赶紧调用最后的自制力闭紧双唇。